ASCHESAUGER MIT MOTOR
ASPIRATEUR À CENDRES MOTORISÉ
ASPIRACENERE A MOTORE
MOTOROS HAMUSZÍVÓ
SESALNIK ZA PEPEL Z MOTORJEM

AF 2013
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION / ISTRUZIONI PER L'USO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NAVODILA ZA UPORABO

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Deutsch 02
Français 23
Italiano 43
Magyar.....63
Slovenščina 83

Aktionszeitraum: 11/2013
Typ: AF 2013
Originalbedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Aschesauger mit Motor von Workzone entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller/Importeur angefordert werden.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes und der europäischen Niederspannungsrichtlinie. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

AT

BUREAU VERITAS GS geprüfte Sicherheit

Für die Schweizer Version des Gerätes ist das GS-Zeichen aufgrund des vorgeschriebenen Stecker-Typs nicht gültig.

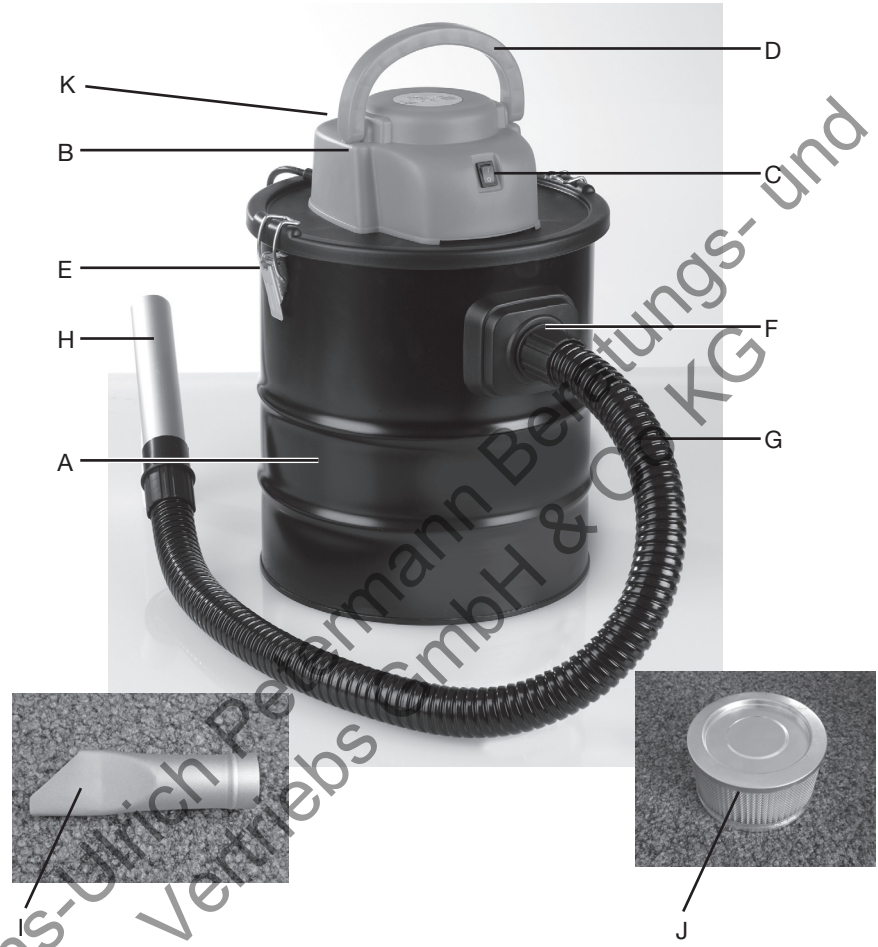
Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Vertrieben durch:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Herausgeber der Anleitung:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Ausgabedatum: 11/2013

PRODUKTBESTANDTEILE / LIEFERUMFANG



Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

A) Behälter
B) Motoreinheit (mit Abdeckung)
C) Ein-/Ausschalter
D) Griff (klappbar)
E) Verschluss-Clip (2x)
F) Öffnung für Saugschlauch
G) Saugschlauch
H) Aluminiumdüse
I) Fugendüse
J) Filter (mit Vorfilter aus Metall)
K) Abluftöffnungen (Rückseite Motoreinheit)

INHALTSANGABE Seite

Einführung **2**
EU-Konformitätserklärung **2**
Produktbestandteile/Lieferumfang **3**
Allgemeines **5**
– Bedienungsanleitung 5
– Symbolerklärung 5
– Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Sicherheit **6–10**
– Allgemeine Sicherheitshinweise 6
– Gerätebezogene Sicherheitshinweise 8
Aufbau und Montage **11**
– Vor dem ersten Gebrauch 10
– Zusammenbau 10
Bedienung **12–13**
– Vorbereitung 12
– Bedienung des Gerätes 13
Störung und Behebung **14**
Wartung, Reinigung und Pflege **15-16**
Technische Daten **17**
Entsorgung **17**
Garantie **18–21**
– Garantiebedingungen AT 18
– Garantiekarte AT 19
– Garantiebedingungen CH 20
– Garantiekarte CH 21

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ALLGEMEINES

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

SYMBOLERKLÄRUNG

Wichtige Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.
Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Vorsicht – bezieht sich auf Sachschäden

Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Saugen Sie kein Wasser mit dem Gerät auf.

Saugen Sie keine brennenden Gegenstände auf.

Saugen Sie keine Glut auf.

Saugen Sie nichts auf, das heißer ist als 40°C.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Gerät ist ausschließlich zum Saugen von trockener, ausreichend abgekühlter Asche (z.B. kalte Asche aus Kaminen, Holz-Kohle Öfen, Aschenbechern, Grills) und trockenem Schmutz geeignet. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht! Der Umgang mit dem Gerät kann für Kinder und einen erweiterten Personenkreis gefährlich sein.

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
- **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug!** Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.

Beachten Sie die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Geräteschäden und zudem erhebliche Verletzungs- und Unfallgefahr!.

- Bei der Beschädigung des Netzkabels darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Fachwerkstatt ersetzt werden, um Verletzungs- und Unfallgefahren sowie Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co.KG

- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z.B. über einen 3er Steckdosenverteiler) an dieselbe Steckdose angeschlossen werden.

Vorsicht! Das Gerät arbeitet mit hoher Spannung. Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen! **Stromschlaggefahr!**
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf! **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn ein Netzkabel oder das Gerät beschädigt oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt. **Stromschlaggefahr!**
- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann. **Stromschlaggefahr!**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind. **Stromschlaggefahr!**
- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Hans-Ulrich Determann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GERÄTEBEZOGENE SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht! Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise beim Umgang mit dem Gerät besteht Verletzungs- und Unfallgefahr!

- Saugen Sie weder glühende Asche, brennende Zigaretten oder Streichhölzer noch spitze Gegenstände, Glassplitter sowie Wasser oder andere Flüssigkeiten auf. Dadurch können Sie das Gerät beschädigen und sich selbst in Gefahr bringen. Glühende Asche, brennende Zigaretten etc. können den Filter beschädigen, Feuchtigkeit kann zum Kurzschluss führen, spitze Gegenstände beschädigen den Filter.
- Das Gerät ist nur zum Aufsaugen „kalter Asche" geeignet. – „Kalte Asche" ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gehäuse erkennbare Schäden aufweist, das Netzkabel defekt ist oder der Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt (z. B. nach einem Sturz) besteht.
- Nach und vor dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen um die Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen im Sauger zu vermeiden.
- **Nicht zur Abscheidung gesundheitsgefährlicher Stäube (Staubklasse L, M, H).**
- **Keinen Russ einsaugen. Nur Asche von zulässigen Brennstoffen einsaugen.**
- **Keine heißen, brennenden oder glühenden Gegenstände aufsaugen.**
- Beim Reinigen und Warten des Gerätes, beim Auswechseln von Teilen oder beim Umstellen auf eine andere Funktion ist das Gerät vorher auszuschalten. Zusätzlich muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden, um ein ungewolltes Anschalten zu vermeiden.
- Um Unfälle zu vermeiden, saugen Sie mit dem Gegenstand keine gesundheitsbeeinträchtigenden, feuchten, nassen, explosiven, giftigen Gegenstände, groben Glassplitter, Lösungsmittel, Gase oder Glut auf oder ab.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Um Unfälle zu vermeiden, saugen Sie keine Lebewesen ab. Saugen Sie keine Kleidungsstücke ab, die am Körper getragen werden Düsen- und Rohr-Enden dürfen niemals in die Nähe von Augen und Ohren gelangen.
- Niemals auf das Gerät setzen oder stellen.
- Benutzen Sie das Gerät nur dann, wenn alle Filter korrekt eingesetzt sind. Filter und/oder Behälter dürfen nicht beschädigt sein!
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keinen Hitzequellen aussetzen. Saugen Sie keine Flüssigkeiten mit dem Gerät auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie keine defekten Zubehörteile.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu Stolperfalle wird.
- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere der Motoreinheit gelangt.
- Geben Sie kein Wasser in den Behälter. Spülen Sie den Behälter nicht mit Wasser aus. Wischen Sie ihn lediglich mit einem feuchten Tuch aus und lassen ihn anschließend vollständig trocknen bevor Sie die Motoreinheit wieder aufsetzen. **Stromschlaggefahr!**
- Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile, vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, ziehen Sie immer bei Nichtbenutzung den Netzstecker aus der Steckdose.

Vorsicht! Bei Nichtbeachtung der folgenden Hinweise beim Umgang mit dem Gerät besteht die Gefahr von Sachschäden!

Beachten Sie bitte auch, dass Sachschäden unter Umständen auch Verletzungs- und Unfallgefahren zur Folge haben können.

- Nur Original-Zubehör verwenden. Bei der Verwendung von nicht Original-Zubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit nicht Original-Zubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

- Verwenden Sie nur Original-Filter den Sie über unseren Kunden-Service bezogen haben. Bei der Verwendung von fremden Filtern kann die Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinflusst werden.
- Saugen Sie keinen Toner, Gips, Kalk oder sonstige sehr feine Pulverarten. Der Filter könnte verstopfen und die Saugleistung des Gerätes erheblich mindern.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab.
- Die Abluftöffnungen der Motoreinheit dürfen nie abgedeckt oder blockiert sein. Halten Sie stets ausreichend Freiraum und reinigen Sie die Abluftöffnungen regelmäßig von Verschmutzungen, um ein Verstopfen der Öffnungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.
- Reinigen Sie den Filter nach jeder Benutzung gründlich. Ein verstopfter Filter kann die Saugleistung erheblich mindern und zu einer Überhitzung des Gerätes führen.
- Filter sowie das Gerät müssen vollständig getrocknet sein, bevor der Filter wieder eingesetzt werden darf.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

AUFBAU UND MONTAGE

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen und auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungsstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE“.

ZUSAMMENBAU

- Stecken Sie den Saugschlauch (G) in die Öffnung (F), so dass die beiden „Nasen“ am Anschlussstück des Saugschlauches (G) in die dafür vorgesehenen Nuten am Umfang der Öffnung (F) eingeführt werden und drehen das Anschlussstück im Urzeigersinn, bis zum Anschlag. Überprüfen Sie den festen Sitz.

- Je nachdem welche Arbeiten Sie verrichten möchten, bringen Sie nun die gewünschte Düse am vorderen Ende des Saugschlauches an. Hierbei eignet sich die Aluminiumdüse (H) zum Saugen an leicht zugänglichen Flächen und die Fugendüse (I) zum Absaugen von Ecken, Fugen oder Nischen. Die Fugendüse (I) muss auf die Aluminiumdüse (H) aufgesteckt werden.

- Setzen Sie nun die Motoreinheit (B) so auf den Behälter (A), dass der Ein-/Ausschalter (C) in Richtung der Öffnung (F) zeigt. Die beiden Erhebungen am Umfang, der mit der Motoreinheit (B) verbundenen Abdeckung, müssen dabei mit den beiden Verschluss-Clips (E) am Behälter (A) fluchten.

- Haken Sie nun die beiden Verriegelungen der Verschluss-Clips (E) an der Abdeckung ein und klappen die beiden Hebel der Verschluss-Clips (E) nach unten, so dass die Abdeckung samt Motoreineit (B) fest auf dem Behälter (A) fixiert ist. Überprüfen Sie den korrekten und festen Sitz.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

BEDIENUNG

VORBEREITUNG

Saugen Sie auf keinen Fall: Toner, Gips, Zement, Steinstaub, Bohrstaub, toxische oder explosive Stoffe, glühende Asche, brennende Zigaretten oder Streichhölzer, spitze Gegenstände wie Glassplitter, Flüssigkeit!

Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Filter und die Motoreinheit (mit Abdeckung) korrekt eingesetzt bzw. angebracht sind.

Decken Sie niemals die Abluftöffnungen des Gerätes ab, da dies zur Überhitzung des Gerätes führen kann. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen.

- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose (mit einer Netzspannung gemäß Typenschild) auf, achten Sie dabei auf freie Zugänglichkeit der Steckdose.

- Achten Sie auf eine ebene und trockene sowie rutschfeste Standfläche.

BEDIENUNG DES GERÄTES

- Bringen Sie zunächst die gewünschte Düse wie zuvor beschrieben am Saugschlauch (G) an. Beachten Sie, dass Sie die Fugendüse (I) nur zusammen mit der Aluminiumdüse (H) verwenden können.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (C) an.
  Der Motor beginnt zu arbeiten und das Gerät saugt.
- Schieben und Ziehen Sie die jeweilige Düse zum Saugen vorsichtig über die zu reinigende Fläche und ggf. auch in die Ecken.

Hinweis: Sollten Sie eine verminderte Leistung des Gerätes feststellen empfehlen wir Ihnen das Gerät abzuschalten, vom Netz zu trennen und nach ausreichender Abkühlphase den Filter zu reinigen und danach mit der Benutzung fortzufahren. Beachten Sie hierzu unbedingt die Hinweise im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Das Gerät muss nach jeder Benutzung sowie vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehörteilen ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden, indem der Netzstecker aus der Schutzkontakt-Steckdose gezogen wird. Lassen Sie das Gerät, sämtliche Zubehörteile und den Inhalt des Behälters auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen und/oder verstauen.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (C) ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Dabei immer nur am Netzstecker, nie am Kabel ziehen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

STÖRUNG UND BEHEBUNG

Störung:	**Ursache:**	**Behebung:**
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Den Netzstecker in die Steckdose einstecken.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ein.
Saugleistung ist schwach.	Behälter ist voll.	Staubbehälter entleeren.
	Filter nicht korrekt eingesetzt oder verschmutzt.	Filter korrekt einsetzen bzw. reinigen oder ersetzen.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie in unseren Garantiebedingungen oder auf der Garantiekarte.
Unter der Internetadresse www.parhammer-electronic.at finden Sie weitere interessante und nützliche Hinweise zu diesem Gerät. Auch bei einem eventuellen Verlust der Bedienungsanleitung kann diese dort eingesehen bzw. heruntergeladen werden.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen! Stromschlaggefahr!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes bzw. der Motoreinheit gelangt. Das Gerät bzw. die Motoreinheit nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!

Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände.

Reinigen Sie den Filter nicht in der Geschirrspülmaschine.

Kein heißes Wasser, Reinigungsmittel oder Bürsten zur Reinigung des Filters verwenden.

Achten Sie darauf, dass der Filter vor der nächsten Benutzung vollständig getrocknet ist. Lassen Sie den Filter ausschließlich an der Luft trocknen, verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Heizgeräte. Ein feuchter oder nasser Filter kann die Saugleistung des Gerätes herabsetzen oder zu einer Beschädigung der Elektronik führen.

Reinigen Sie die Abluftöffnungen sowie den Filter nach jedem Gebrauch gründlich. Wenn Sie eine verminderte Leistung des Gerätes feststellen, ist dies meist ein Zeichen dafür, dass Filter und/oder Abluftöffnungen gereinigt werden müssen.

- Zur Reinigung des Geräte- und Behälteräußeren, des Saugschlauches (G) sowie der Aluminium- und Fugendüse (H+I) benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.
- Abluftöffnungen (K) von Zeit zu Zeit mit einer weichen Bürste reinigen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Behälter (A) entleeren:

Leeren Sie den Behälter (A) und reinigen Sie den Filter (J) nach jedem Saugen. Anderenfalls lässt die Saugkraft nach.

- Verriegelungs-Clips (E) öffnen.
- Nehmen Sie die Motoreinheit (B) vom Behälter (A) ab.
- Behälter über einem geeigneten Behältnis entleeren. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Inhalt vollständig abgekühlt ist.

Filter reinigen:

Achten Sie darauf, dass der Filter vor dem Anbringen an der Motoreinheit vollständig getrocknet ist. Lassen Sie den Filter ausschließlich an der Luft trocknen, verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Heizgeräte. Ein feuchter oder nasser Filter kann die Saugleistung des Gerätes herabsetzen oder zu einer Beschädigung der Elektronik führen.

Wir empfehlen Ihnen den Filter im Freien abzunehmen und zu reinigen, da feine Asche zu einer erheblichen Staubbildung führen kann. Benutzen Sie ggf. einen Mund- und Nasenschutz.

- Um den Filter (J) abnehmen und reinigen zu können müssen Sie zunächst die Motoreinheit (B) vom Behälter (A) abnehmen. Öffnen Sie hierfür die Verriegelungs-Clips (E) und nehmen Sie die Motoreinheit (B) am Griff (D) vom Behälter (A) ab.
- An der Unterseite der Motoreinheit (B) mit Abdeckung ist der Filter (J) angebracht. Über dem Filter (J) ist ein Vorfilter aus Metall fest angebracht um den Filter (J) zu schützen.
- Nehmen Sie den Filter (J) von der Motoreinheit (B) ab indem Sie den Filter (J) von der Motoreinheit (B) abziehen.
- Klopfen Sie den Filter (J) vorsichtig über einem geeigneten Behältnis aus.
- Den Filter (J) gründlich mit Wasser (höchstens lauwarmes Wasser verwenden) reinigen und anschließend vollständig trocknen lassen.
- Lassen Sie den Filter (J) bei Raumtemperatur vollständig trocknen, bevor Sie die Teile wieder zusammensetzen.
- Setzen Sie den getrockneten Filter (J) wieder auf die Unterseite der Motoreinheit (B). Achten Sie darauf, dass der Filter (J) dort komplett und gerade angebracht ist.

Hinweis: Wenn der Filter (J) abgenommen ist, wird noch eine dünne Filtereinlage zugänglich. Klopfen Sie diese von Zeit zu Zeit über einem geeigneten Behältnis aus um sie zu reinigen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220 – 240 V~
Nennfrequenz: 50 Hz
Nennleistung: 1200 W
Schutzklasse: II

ENTSORGUNG

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (AT)

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIEKARTE (AT)

Serviceadresse(n):

Parhammer Electronic Service GmbH

Salzweg 2, Gewerbegebiet, A-4894 Oberhofen am Irrsee

www.parhammer-electronic.at

Email:

hup-kundendienst@aon.at

Hotline:

Tel: +43 (0) 6213-69941

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Produktbezeichnung:

Aschesauger mit Motor

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

AF 2013

Artikelnummer:

32730

Aktionszeitraum:

11/2013

Firma und Sitz des Verkäufers:

Hofer KG, A-4642 Sattledt, Hofer Straße 2

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

GARANTIEBEDINGUNGEN (CH)

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Sehr geehrter Kunde,
circa 95 % der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.

Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemässe Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemässe Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiss- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemässen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

GARANTIEKARTE (CH)

Serviceadresse(n):

HUP Service – Sertronics AG, Fegistrasse 5, CH-8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Hersteller-/Importeurbezeichnung:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40,
D-82229 Seefeld

Email:

info@hup-service.ch

Produktbezeichnung:

Aschesauger mit Motor

Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:

AF 2013

Artikelnummer:

32730

Aktionszeitraum:
11/2013

Firma und Sitz des Verkäufers:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Fehlerbeschreibung:

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:

Tel.Nr.: E-Mail:

Unterschrift:

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ASPIRATEUR À CENDRES MOTORISÉ AF 2013 NOTICE D'UTILISATION

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Durée de l'offre : 11/2013
Type : AF 2013
Notice d'utilisation d'origine

INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi l'aspirateur à cendres motorisé de Workzone. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui satisfait les normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du constructeur/importateur.

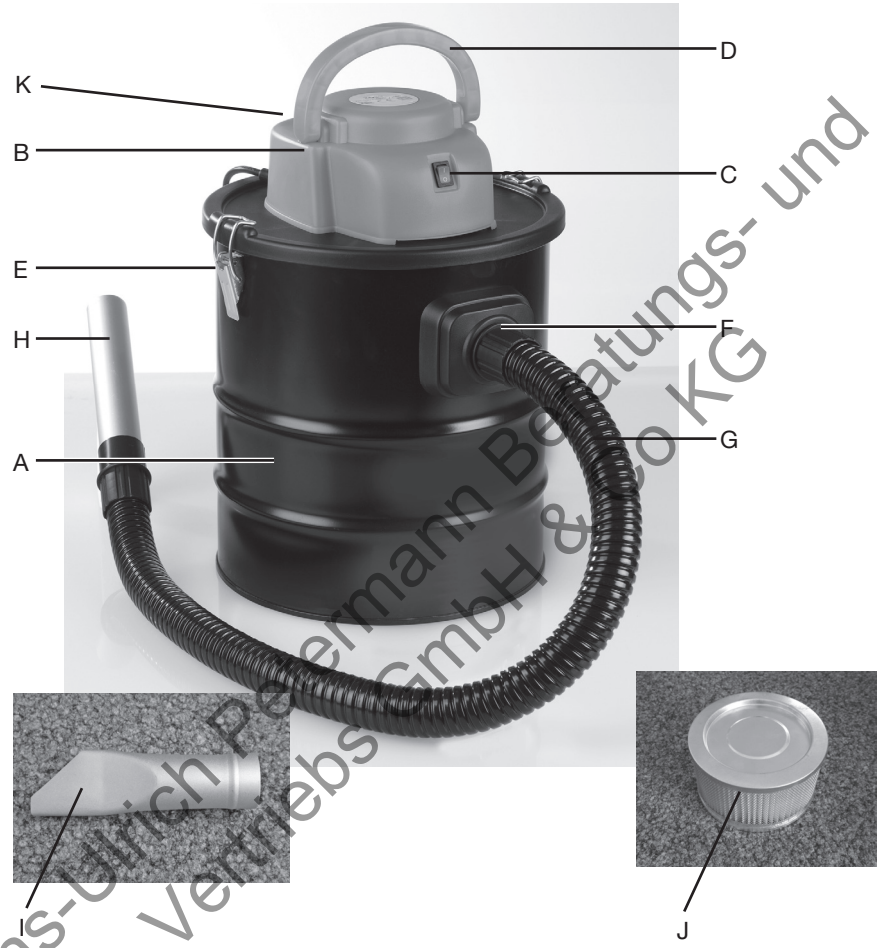
Commercialisé par :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Éditeur de la notice :
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld ALLEMAGNE

Date d'édition : 11/2013

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

COMPOSANTS/CONTENU DE LA LIVRAISON



Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A) Réservoir
B) Unité moteur (avec couvercle)
C) Commutateur marche/arrêt
D) Poignée (rabattable)
E) Clip de fermeture (x2)
F) Orifice du tuyau d'aspiration
G) Tuyau d'aspiration
H) Suceur en aluminium
I) Suceur biseau filtre (avec préfiltre métallique)
K) Orifices de sortie d'air (à l'arrière de l'unité moteur)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

SOMMAIRE Page

Introduction **24**
Déclaration de conformité UE **24**
Composants/Contenu de la livraison **25**
Généralités **27**
– Notice d'utilisation 27
– Explication des symboles 27
– Utilisation conforme 27
Sécurité **28–32**
– Consignes générales de sécurité 28
– Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil 30
Installation et montage **33**
– Avant la première utilisation 33
– Assemblage 33
Utilisation **34–35**
– Préparation 34
– Utilisation de l'appareil 35
Panne et solution **36**
Maintenance, nettoyage et entretien **37**
Caractéristiques techniques **39**
Recyclage **39**
Garantie **40–41**
– Conditions de garantie CH 40
– Carte de garantie CH 41

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GÉNÉRALITÉS

NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez une série de remarques utiles et importantes. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.
Danger – concerne les dommages corporels
Prudence – concerne les dommages matériels

Les informations importantes sont désignées par ce symbole.

N'aspirez aucun liquide.

N'aspirez pas d'objets incandescents.

N'aspirez pas de cendres incandescentes.

N'aspirez jamais rien qui soit plus chaud que 40 °C.

UTILISATION CONFORME

L'appareil est conçu uniquement pour l'aspiration de cendres sèches suffisamment refroidies (par exemple cendres froides de cheminées, de fours à bois ou à charbon, de cendriers, de grills) et de la saleté sèche. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SÉCURITÉ

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Attention ! L'utilisation de cet appareil peut être dangereuse pour les enfants et certaines autres personnes.

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser ces appareils, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à leur usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit de procéder au nettoyage et à la maintenance incombant à l'utilisateur, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants – **Risque d'asphyxie !**
- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants !** Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée de ces derniers. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.

Observez les consignes de sécurité générales suivantes. Risque d'endommagement de l'appareil et risque d'accidents et de blessures importantes en cas de non-respect de ces consignes !

- Si le cordon électrique est endommagé, seul un atelier spécialisé désigné par le constructeur est autorisé à le remplacer afin d'éviter tout risque de blessure, d'accident ou de dégâts à l'appareil.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par du personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur avec terre, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Afin d'éviter tout accident, ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur avec terre pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Attention ! L'appareil fonctionne sous haute tension. Risque d'électrocution !

- Débranchez toujours la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne tirez jamais sur le cordon électrique ! **Risque d'électrocution !**
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité ! **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau. Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un service après-vente agréé. Ceci s'applique également en cas de détérioration du cordon électrique ou de l'appareil, ou encore en cas de chute de l'appareil. **Risque d'électrocution !**
- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants. **Risque d'électrocution !**
- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon. **Risque d'électrocution !**
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés. **Risque d'électrocution !**
- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques. **Risque d'électrocution !**
- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de la prise. **Risque d'électrocution !**

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À L'APPAREIL

Attention ! Risque d'accident et de blessures, en cas de non-respect des consignes suivantes !

- N'aspirez ni des cendres incandescentes, des cigarettes ou des allumettes allumées, ni des objets pointus, des éclats de verre, de l'eau ou d'autres liquides. Vous pourriez endommager l'appareil et vous mettre en danger. Les cendres incandescentes, les cigarettes allumées, etc. ainsi que les objets pointus peuvent endommager le filtre, l'humidité peut provoquer un court-circuit.
- On entend par « cendres froides » des cendres qui sont refroidies depuis suffisamment longtemps pour ne plus présenter aucune braise incandescente. Pour vérifier que les cendres sont froides, ratissez-les avec un outil en métal avant d'utiliser l'appareil. Si les cendres sont froides, elles ne doivent plus dégager de chaleur perceptible.
- N'utilisez pas l'appareil si le corps est visiblement endommagé ou en cas de détérioration du cordon électrique ou de suspicion de défaut invisible (par ex. après une chute).
- Videz et nettoyez l'aspirateur avant et après utilisation pour éviter l'accumulation de matériaux susceptibles de présenter un fort pouvoir calorifique dans l'appareil.
- **Ne convient pas à l'élimination de poussières nocives pour la santé (classes de poussière L, M, H).**
- **N'aspirez pas de suie. Aspirez uniquement des cendres issues de la combustion de substances autorisées.**
- **N'aspirez pas et ne soufflez pas sur des objets chauds, brûlants ou incandescents.**
- En cas de nettoyage et d'entretien de l'appareil, de remplacement des pièces ou de changement de fonction, éteignez au préalable l'appareil. Retirez également la fiche de la prise secteur pour éviter toute mise en marche involontaire de l'appareil.
- Afin d'éviter tout accident, n'aspirez pas d'objets nocifs pour la santé, humides, mouillés, explosifs ou toxiques, de gros éclats de verre, de solvants, de gaz ou de cendres incandescentes.
- Afin d'éviter tout accident, n'aspirez pas d'organisme vivant. Ne passez pas l'aspirateur sur des vêtements portés par des personnes. Tenez toujours les extrémités des suceurs et du manche éloignés des yeux et des oreilles.
- Ne montez ou ne vous asseyez jamais sur l'aspirateur.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsque les filtres sont correctement mis en place. Le filtre et/ou la cuve ne doivent pas être endommagés !

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- N'exposez pas l'appareil aux intempéries, à l'humidité ou à une source de chaleur. N'aspirez aucun liquide.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement menacé d'explosion ou à proximité de matériaux facilement inflammables.
- N'utilisez pas d'accessoires défectueux.
- Placez le cordon électrique de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Ne plongez jamais l'unité moteur dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'unité moteur.
- Ne mettez pas d'eau dans la cuve. Ne rincez pas la cuve à l'eau. Essuyez-la simplement à l'aide d'un chiffon humide et laissez-la ensuite sécher complètement avant de remettre l'unité moteur en place. **Risque d'électrocution !**
- Laissez l'appareil et tous les accessoires refroidir à température ambiante avant de les nettoyer.
- Afin d'éviter toute mise en danger, retirez toujours la fiche de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Attention ! Risque de dommages matériels en cas de non-respect des consignes suivantes, lors de l'utilisation de l'appareil !

Attention ! Les dommages matériels peuvent également entraîner des risques de blessures et d'accidents.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Utilisez uniquement des filtres d'origine disponibles auprès de notre service clientèle. L'utilisation de filtres tiers peut influencer la capacité de fonctionnement de l'appareil.
- N'aspirez pas de poussières de toner, de plâtre, de calcaire ou d'autres types de poussières fines. Le filtre pourrait s'obstruer, réduisant ainsi considérablement la puissance d'aspiration de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Les orifices de sortie d'air de l'unité moteur ne doivent jamais être couverts ou obstrués. Ménagez toujours un espace libre suffisant entre l'appareil et les objets environnants et éliminez régulièrement les salissures des orifices de sortie d'air afin d'éviter leur encombrement.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objet pointu pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez bien le filtre après chaque utilisation. Un filtre obstrué peut réduire considérablement la puissance d'aspiration et peut entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Le filtre et l'appareil doivent être totalement secs avant que le filtre soit remis en place.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INSTALLATION ET MONTAGE

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport afin d'éviter tout danger. En cas de doute, évitez de l'utiliser et adressez-vous à notre service clientèle. Vous trouverez l'adresse de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

ASSEMBLAGE

- Introduisez le tuyau d'aspiration (G) dans l'orifice (F) de sorte que les deux « nez » de l'embout du tuyau d'aspiration (G) s'insèrent dans les rainures prévues à cet effet autour de l'orifice (L) et tournez l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Vérifiez que tout est bien en place.

- Selon l'utilisation que vous souhaitez en faire, placez maintenant le suceur approprié sur l'extrémité du tuyau d'aspiration. Le suceur en aluminium (H) est conçu pour l'aspiration de surfaces facilement accessibles et le suceur biseau (I) pour l'aspiration de coins, de joints ou de niches. Le suceur biseau (I) doit être fixé sur le suceur en aluminium (H).

- Placez maintenant l'unité moteur (B) sur la cuve (A), de façon à ce que l'interrupteur marche/arrêt (C) soit en direction de l'orifice (F). Les deux leviers situés sur le pourtour du cache raccordé à l'unité moteur (B) doivent être alignés avec les deux clips de verrouillage (E) sur la cuve (A).

- Maintenant accrochez les deux verrous des clips de fermeture au couvercle et rabattez les deux leviers des clips de fermeture (E) vers le bas, de sorte à ce que le couvercle et l'unité moteur (B) soient fermement fixés au réservoir (A). Vérifiez qu'ils sont bien en place.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UTILISATION

PRÉPARATION

N’aspirez jamais : des poussières de toner, du plâtre, du ciment, de la poussière de pierre, de la poussière de perçage, des substances toxiques ou explosives, des cendres incandescentes, des cigarettes ou allumettes allumées, des objets pointus (éclats de verre), des liquides !

N’utilisez l’appareil que lorsque le filtre et l’unité moteur (avec cache) sont correctement mis en place ou montés.

Ne recouvrez jamais les orifices de sortie d’air de l’appareil, car cela peut entraîner une surchauffe de l’appareil. Maintenez une distance suffisante avec les murs ou autres objets.

- Placez l’appareil à proximité d’une prise secteur avec terre (dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique) et veillez à la bonne accessibilité de cette dernière.

- Veillez à ce que la surface du support soit plate, sèche et antidérapante.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Placez d'abord le suceur de votre choix, comme indiqué ci-dessus, sur le tuyau d'aspiration (G). Attention : vous ne pouvez utiliser le suceur biseau (I) qu'en l'associant avec le suceur en aluminium (H).
- Branchez l'appareil à une prise secteur installée de manière conforme.
- Allumez l'appareil au moyen de l'interrupteur marche/arrêt (C). Le moteur commence à fonctionner et l'appareil aspire.
- Faites glisser le suceur d'aspiration correspondant et posez-le avec précaution sur la surface à nettoyer et, le cas échéant, dans les coins.

Remarque : Si vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil, nous vous conseillons de le mettre hors tension, de le débrancher et de nettoyer le filtre après avoir laissé l'appareil refroidir suffisamment longtemps. Vous pouvez ensuite reprendre l'utilisation. Pour ce faire, respectez les indications du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Après chaque utilisation et avant de mettre ou de retirer des accessoires, vous devez éteindre l'appareil et le débrancher du secteur. Pour ce faire, retirez la fiche de la prise secteur avec terre. Laissez refroidir l'appareil, tous les accessoires et le contenu du réservoir à température ambiante, avant de nettoyer et/ou de ranger l'appareil.

- Allumez l'appareil au moyen du commutateur marche/arrêt (D).
- Retirez la fiche de la prise secteur. Pour ce faire, ne tirez toujours que sur la fiche et jamais sur le cordon.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

PANNE ET SOLUTION

Panne :	**Cause :**	**Solution :**
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas reliée à une prise avec terre. L'appareil n'est pas allumé.	Insérez la fiche dans la prise secteur. Allumez l'appareil au moyen de l'interrupteur marche/arrêt.
La puissance d'aspiration est faible.	La cuve est pleine. Les filtres ne sont pas correctement placés ou sont encrassés.	Videz la cuve à poussière. Placez correctement ou bien nettoyez ou remplacez les filtres.

Si le problème rencontré n'est pas énuméré dans ce tableau, merci de contacter notre service clientèle. Nos conseillers client se feront un plaisir de vous aider. Vous trouverez le numéro de téléphone de notre SAV dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie. La notice d'utilisation est disponible auprès de notre service clientèle au format PDF.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours la prise avant le nettoyage et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger ! Risque d'électrocution !

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil ou de l'unité moteur. Ne plongez jamais l'appareil ni l'unité moteur dans l'eau. Risque d'électrocution !

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurrants, ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil.

Ne lavez pas le filtre au lave-vaisselle.

Ne nettoyez pas le filtre à l'eau chaude et n'utilisez pas de produits de nettoyage ni de brosses.

Veillez à ce que le filtre soit complètement sec avant de réutiliser l'appareil. Laissez sécher le filtre à l'air libre uniquement, n'utilisez jamais un appareil de chauffage quel qu'il soit. Un filtre humide ou mouillé peut ralentir la puissance d'aspiration de l'appareil ou endommager l'électronique.

Nettoyez bien les orifices de sortie d'air et le filtre après chaque utilisation. Si vous constatez une diminution de la puissance de l'appareil, il est probable que le filtre et/ou les orifices de sortie d'air aient besoin d'être nettoyés.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil et du réservoir, le tuyau d'aspiration (G) ainsi que le suceur en aluminium et le suceur biseau (H+I), utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Essuyez ensuite en frottant.
- Nettoyez de temps à autre les orifices de sortie d'air (K) avec une brosse douce.

Vidage du réservoir (A) :

Videz la cuve (A) et nettoyez le filtre (J) après chaque utilisation. Autrement, la puissance d'aspiration diminue.

Hans-Ulrich Peterhans Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Ouvrez les clips de verrouillage (E).
- Retirez l'unité moteur (B) du réservoir (A).
- Videz le réservoir dans un récipient prévu à cet effet. Veillez impérativement à ce que le contenu soit complètement refroidi.

Nettoyage du filtre :

Veillez à ce que le filtre soit complètement sec avant de le fixer à l'unité moteur. Laissez sécher le filtre à l'air libre uniquement, n'utilisez jamais un appareil de chauffage quel qu'il soit. Un filtre humide ou mouillé peut ralentir la puissance d'aspiration de l'appareil ou endommager l'électronique.

Nous vous recommandons de retirer le filtre à l'air libre, car la cendre fine peut entraîner une importante formation de poussière. Si nécessaire, utilisez un masque de protection pour la bouche et le nez.

- Afin de pouvoir retirer et nettoyer le filtre (J), vous devez tout d'abord retirer l'unité moteur (B) de la cuve (A). Pour ce faire, ouvrez les clips de verrouillage (E) et retirez l'unité moteur (B) à l'aide de la poignée (D) du réservoir (A).
- Le filtre est monté dans la partie inférieure de l'unité moteur (B) avec le couvercle. Un préfiltre métallique est fixé sur le filtre (J) en guise de protection.
- Retirez le filtre (J) de l'unité moteur (B) en tirant dessus.
- Tapotez sur le filtre (J) pour bien le vider en prenant soin de vous placer au-dessus d'un récipient approprié.
- Nettoyez le filtre minutieusement (tout au plus à l'eau tiède) et laissez-le sécher complètement.
- Laissez sécher complètement le filtre (J) à température ambiante avant d'assembler de nouveau les pièces.
- Replacez le filtre (J) totalement sec sur la surface inférieure de l'unité moteur (B). Veillez à ce que le filtre (J) soit complètement en place.

Remarque : lorsque le filtre (J) est retiré, un fin dépôt de filtre est encore accessible. Éliminez-le de temps en temps en tapotant légèrement sur le filtre, après vous être placé au-dessus d'un récipient approprié.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale : 220 – 240 V~
Fréquence nominale : 50 Hz
Puissance nominale : 1200 W
Classe de protection : II ⧈

RECYCLAGE

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques ! Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué. Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE (CH)

Cher client,
environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet. En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Hans-Ulrich Petermann Reinigungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANTIE

BON DE GARANTIE (CH)

Adresses des points de SAV :

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, CH-8957 Spreitenbach

Hotline :

Tél. : +41 (0) 435 004 117 · Fax +41 (0) 435 004 237

Désignation du fabricant/de l'importateur :

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

Courriel :

info@hup-service.ch

Désignation du produit :

ASPIRATEUR À CENDRES MOTORISÉ

N° d'identification du fabricant/du produit :

AF 2013

N° d'article :

32730

Période de promotion :

11/2013

Nom et siège social de l'entreprise :

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Explication de la défaillance constatée :

Nom de l'acheteur :

Code postal/Ville : Rue :

Tél. : Courriel :

Signature :

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ASPIRACENERE A MOTORE
AF 2013
ISTRUZIONI PER L'USO

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Periodo della promozione: 11/2013
Mod.: AF 2013
Istruzioni per l'uso originali

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un aspiracenere a motore di Workzone. Avete acquistato un prodotto di ottima qualità, che soddisfa i massimi standard di funzionalità e sicurezza. Per un utilizzo corretto e una lunga durata vi consigliamo di seguire le nostre indicazioni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta al produttore/importatore.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Commercializzato da:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Autore delle istruzioni:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Data di rilascio: 11/2013

COMPONENTI DEL PRODOTTO / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A) Contenitore
B) Unità motore (con copertura)
C) Interruttore On/Off
D) Impugnatura (pieghevole)
E) Clip di chiusura (2x)
F) Apertura per la manichetta di aspirazione
G) Manichetta di aspirazione
H) Bocchetta di alluminio
I) Bocchetta per fessure
J) Filtro (con prefiltro in metallo)
K) Aperture di uscita aria (Lato posteriore unità motore)

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

INDICE pagina

Introduzione **44**
Dichiarazione di conformità CE **44**
Componenti del prodotto/Contenuto della confezione **45**
Indicazioni generali **47**
– Istruzioni per l'uso 47
– Spiegazione dei simboli 47
– Utilizzo appropriato 47
Sicurezza **48–52**
– Indicazioni generali per la sicurezza 48
– Indicazioni per la sicurezza riguardanti l'apparecchio 50
Installazione e montaggio **53**
– Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta 53
– Assemblaggio 53
Uso **54–55**
– Preparazione 54
– Uso dell'apparecchio 55
Guasti e risoluzione **56**
Manutenzione, pulizia e cura **57**
Dati tecnici **59**
Smaltimento **59**
Garanzia **60–61**
– Condizioni di garanzia CH 60
– Cartolina di garanzia CH 61

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICAZIONI GENERALI

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione dell'apparecchio. Le istruzioni contengono una serie di indicazioni importanti e utili. Conservare le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle insieme all'apparecchio stesso.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Con questo simbolo sono contrassegnate indicazioni importanti per la sicurezza.
Pericolo – Si riferisce a danni alle persone
Cautela – Si riferisce a danni alle cose

Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.

Non aspirare acqua con l'apparecchio.

Non aspirare oggetti infiammabili.

Non aspirare sostanze incandescenti.

Non aspirare sostanze con una temperatura superiore a 40°C.

UTILIZZO APPROPRIATO

L'apparecchio è adatto esclusivamente per aspirare cenere asciutta, adeguatamente raffreddata (ad es. cenere fredda da camini, forni a legno e carbone, posacenere, griglie) e sporcizia asciutta. Inoltre l'apparecchio non è destinato a impieghi industriali ma soltanto all'utilizzo in abitazioni private. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SICUREZZA

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Attenzione! L'uso dell'apparecchio può essere pericoloso per i bambini e un'ampia cerchia di persone.

- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e gli interventi di manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza un'adeguata sorveglianza.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini – Pericolo di soffocamento!
- Le apparecchiature elettriche non sono giocattoli! Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini. I bambini non conoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchiature elettriche. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi.

Attenersi alle seguenti istruzioni generali di sicurezza. La mancata osservanza comporta il pericolo di danneggiare l'apparecchio oltre a notevoli pericoli di lesioni e incidenti!

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, la sostituzione deve essere effettuata esclusivamente da un laboratorio specializzato indicato dal costruttore per evitare pericoli di ferimento e di incidenti nonché danni all'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d'arte sono pericolose per chi le utilizza.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata a norma, con tensione di rete come da targhetta identificativa.
- Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.
- Per evitare incidenti, non collegare mai più elettrodomestici alla stessa presa di corrente (ad esempio attraverso una presa tripla).

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Attenzione! L'apparecchio lavora con alta tensione. Pericolo di scossa elettrica!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando non si usa l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia o in caso di problemi nel funzionamento! Non staccare mai la spina tirando il cavo! **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e non usarlo all'aperto, in quanto non può essere esposto alla pioggia né ad altro genere di umidità. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Se l'apparecchio dovesse cadere nell'acqua, staccare per prima cosa la spina ed estrarre l'apparecchio dall'acqua! Dopodiché non rimettere in funzione l'apparecchio, ma farlo prima controllare da un centro di assistenza autorizzato. Ciò vale anche in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di caduta dell'apparecchio. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Fare attenzione a che il cavo o l'apparecchio non siano mai collocati su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Posare il cavo di alimentazione in modo che non venga a contatto con oggetti caldi o dotati di spigoli taglienti. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non piegare assolutamente il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio in quanto ciò potrebbe causare la rottura del cavo. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non usare l'apparecchio sul pavimento bagnato o con le mani bagnate o se l'apparecchio stesso è umido. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non aprire mai l'apparecchio e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. **Pericolo di scosse elettriche!**
- Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa. **Pericolo di scosse elettriche!**

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INDICAZIONI DI SICUREZZA RIGUARDANTI L'APPARECCHIO

Attenzione! La mancata osservanza delle seguenti avvertenze durante l'uso dell'apparecchio comporta il pericolo di lesioni e incidenti!

- Non aspirare cenere incandescente, sigarette accese o fiammiferi, né oggetti appuntiti, frammenti di vetro e acqua o altri liquidi. In tal caso l'apparecchio può danneggiarsi e diventare pericoloso. La cenere incandescente, le sigarette accese, ecc. possono provocare la bruciatura del filtro, l'umidità può causare un cortocircuito e gli oggetti appuntiti danneggiano il filtro.
- L'apparecchio è idoneo solo per aspirare "cenere fredda". – La "cenere fredda" è la cenere che si è raffreddata per un tempo adeguato e non contiene più residui incandescenti. Questo può essere stabilito passando la cenere con uno strumento metallico prima di utilizzare l'apparecchio. Dalla cenere fredda non fuoriesce più alcuna radiazione termica percepibile.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il corpo appare palesemente danneggiato, il cavo di alimentazione è difettoso o si sospetta un difetto non visibile (ad es. dopo una caduta).
- Dopo e prima dell'aspirazione, svuotare l'aspiratore e pulirlo per evitare accumuli di materiali nell'aspiratore che possono causare un incendio.
- **Non adatto per separare polveri potenzialmente pericolose (classe L, M, H).**
- **Non aspirare fuliggine. Aspirare solo la cenere di combustibili ammessi.**
- **Non aspirare oggetti bollenti, incandescenti o in fase di combustione.**
- Quando si effettua la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, si sostituiscono parti o lo si predispone per un'altra funzione, l'apparecchio deve essere spento. Inoltre la spina deve essere tolta dalla presa di corrente per evitare l'accensione indesiderata dell'apparecchio.
- Per evitare incidenti non aspirare o assorbire oggetti che possono danneggiare la salute, oppure oggetti umidi, bagnati, esplosivi o velenosi, schegge di vetro, solventi, gas o braci.
- Per evitare incidenti non passare l'aspirapolvere su esseri viventi. Non passare l'aspirapolvere sugli abiti indossati. Le estremità delle boc-

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

chette e del tubo non devono mai arrivare vicino agli occhi e alle orecchie.
- Evitare sempre di appoggiarsi o sedersi sull'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se tutti i filtri sono inseriti correttamente. I filtri e/o il contenitore non devono essere danneggiati!
- Non esporre l'apparecchio a influssi atmosferici, umidità e fonti di calore. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone potenzialmente esplosive o in prossimità di materiali facilmente infiammabili.
- Non utilizzare accessori difettosi.
- Fare attenzione a che il cavo non diventi un punto di inciampo.
- Non immergere mai l'unità motore in acqua. Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'unità motore.
- Non introdurre acqua nel contenitore. Non pulire il contenitore con acqua. Strofinarlo solo con un panno umido e lasciarlo poi asciugare completamente prima di riapplicare l'unità motore. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Fare raffreddare l'apparecchio e tutti gli accessori, prima della pulizia, a temperatura ambiente.
- Per evitare pericoli, staccare sempre la spina dalla presa quando non si utilizza l'aspirapolvere.

Attenzione! La mancata osservanza delle seguenti avvertenze durante l'uso dell'apparecchio comporta il pericolo di danni alle cose!

Ricordarsi che i danni alle cose in alcuni casi possono anche comportare pericoli di lesioni e incidenti.

- Utilizzare solo accessori originali. L'utilizzo di accessori non originali determina un maggior pericolo di incidenti. Si declina qualsiasi responsabilità in caso di incidenti o danni con accessori non originali. Se si utilizzano accessori di terze parti decade qualsiasi diritto di garanzia per i danni dell'apparecchio.
- Usare solo il filtro originale acquistato attraverso il nostro servizio clienti. Usando filtri di altre marche la funzionalità dell'apparecchio può essere compromessa.
- Non aspirare toner, gesso, calce o altri tipi di polveri molto sottili. Il filtro potrebbe occludersi e ridurre notevolmente la potenza aspirante dell'apparecchio.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Non coprire l'apparecchio durante l'uso.
- Le aperture dell'aria di scarico dell'unità motore non vanno mai coperte né bloccate. Mantenere sempre uno spazio libero sufficiente e pulire regolarmente le aperture dell'aria di scarico dalle impurità per evitare un'occlusione delle aperture.
- Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né oggetti appuntiti.
- Dopo ogni uso pulire a fondo il filtro. Un filtro occluso può ridurre notevolmente la potenza aspirante e causare un surriscaldamento dell'apparecchio.
- Il filtro e l'apparecchio devono essere completamente asciutti prima di poter reinserire il filtro.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbio non usarlo e rivolgersi al nostro servizio clienti. Gli indirizzi del servizio clienti si trovano nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CURA".

ASSEMBLAGGIO

- Inserire la manichetta di aspirazione (G) nell'apertura (F), in modo che le due "sporgenze" sul raccordo della manichetta di aspirazione (G) si inseriscano nelle apposite fessure sul perimetro dell'apertura (F) e ruotare il raccordo in senso orario finché non si arresta. Verificare che la sede sia salda.

- A seconda di quali lavori si desidera effettuare, applicare la bocchetta desiderata sull'estremità anteriore della manichetta di aspirazione. In tal caso la bocchetta di alluminio (H) è idonea per aspirare superfici facilmente accessibili, mentre la bocchetta per fessure (I) è adatta per aspirare angoli, fessure o nicchie. La bocchetta per fessure (I) deve essere applicata sulla bocchetta di alluminio (H).

- Disporre l'unità motore (B) sul contenitore (A) in modo che l'interruttore ON/OFF (C) si trovi in direzione dell'apertura (F). Le due sporgenze sul perimetro della copertura collegata con l'unità motore (B) devono essere allineate con le due clip di chiusura (E) sul contenitore (A).

- Agganciare i due bloccaggi delle clip di chiusura (E) sulla copertura e abbassare le due leve delle clip di chiusura (E), in modo che la copertura insieme all'unità motore (B) sia fissata saldamente sul contenitore (A). Verificare che la sede sia corretta e salda.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

USO

PREPARAZIONE

Non aspirare assolutamente: toner, gesso, cemento, polvere di pietra, polvere di foratura, sostanze tossiche o esplosive, cenere incandescente, sigarette accese o fiammiferi, oggetti appuntiti come frammenti di vetro, liquidi!

Utilizzare l'apparecchio solo se il filtro e l'unità motore (con copertura) sono correttamente inseriti o montati.

Non coprire mai le aperture dell'aria di scarico dell'apparecchio, in quanto questo può provocare il surriscaldamento dell'apparecchio. Mantenere un'adeguata distanza dalle pareti o da altri oggetti.

- Collocare l'apparecchio in prossimità di una presa (con la tensione indicata nella targhetta di fabbrica), prestando attenzione che la presa sia liberamente accessibile.

- Assicurarsi che la base sia piatta, asciutta e antiscivolo.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

USO DELL'APPARECCHIO

- Collocare dapprima la bocchetta desiderata, come descritto sopra, sul manico della manichetta di aspirazione (G). Ricordiamo che la bocchetta per fessure (I) può essere utilizzata solo insieme alla bocchetta di alluminio (H).
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a norma.
- Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (C). Il motore inizia a funzionare e l'apparecchio aspira.
- Far scorrere e tirare la rispettiva bocchetta con attenzione sulla superficie da pulire ed eventualmente anche negli angoli.

Nota: Se doveste riscontrare una potenza minore dell'apparecchio, consigliamo di spegnere l'apparecchio, staccarlo dalla rete e, dopo una adeguata fase di raffreddamento, pulire il filtro e poi proseguire con l'uso. A tal fine attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate nel capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".

Dopo l'uso e prima di applicare o rimuovere gli accessori, l'apparecchio deve essere sempre spento e staccato dalla rete, rimuovendo la spina dalla presa con contatto di terra. Lasciare raffreddare l'apparecchio, tutti gli accessori e il contenuto del contenitore a temperatura ambiente prima di pulirlo e/o riporlo.

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF (C).
- Togliere la spina dalla presa di corrente. Non staccare mai la spina tirando il cavo.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GUASTI E RISOLUZIONE

Guasto:	**Causa:**	**Risoluzione:**
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Infilare la spina nella presa di corrente.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF.
La potenza aspirante non è buona.	Il contenitore è pieno.	Svuotare il contenitore raccoglipolvere.
	Filtro non inserito correttamente o sporco.	Inserire e pulire e/o sostituire correttamente il filtro.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi al nostro servizio clienti. Il nostro consulente sarà lieto di aiutarvi. Il numero telefonico del servizio clienti è riportato nelle nostre condizioni di garanzia e sulla cartolina di garanzia.

Il manuale di istruzioni può essere richiesto presso il nostro servizio clienti (vedere Cartolina di garanzia) in formato PDF.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MANUTENZIONE, PULIZIA E CURA

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre sempre la spina e fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo. Pericolo di scossa elettrica!

Accertarsi che nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio e/o unità motore. Non immergere mai l'apparecchio e/o unità motore nell'acqua. Pericolo di scossa elettrica!

Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né oggetti appuntiti.

Non lavare il filtro nella lavastoviglie!

Non utilizzare acqua bollente, detergenti o spazzole per pulire il filtro.

Prima del successivo utilizzo assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto. Lasciare asciugare il filtro sempre all'aria, non utilizzare assolutamente apparecchi di riscaldamento. Un filtro bagnato o umido può ridurre la potenza aspirante dell'apparecchio o danneggiare i componenti elettronici.

Pulire le aperture dell'aria di scarico e il filtro dopo ogni uso. Se notate una potenza ridotta dell'apparecchio, in genere è un segno che il filtro e/o le aperture dell'aria di scarico devono essere puliti.

- Per pulire le parti esterne dell'apparecchio e del contenitore, la manichetta di aspirazione (G) e la bocchetta di alluminio e quella per fessure (H+I), utilizzare un panno asciutto, eventualmente leggermente umido, ben strizzato.
- Quindi strofinarlo finché è ben asciutto.
- Di tanto in tanto spazzolare con una spazzola morbida le fessure dell'aria di scarico.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Svuotare il contenitore (A):

Svuotare il contenitore (A) e pulire il filtro (J) dopo ogni aspirazione. Altrimenti la forza aspirante si riduce.

- Aprire le clip di chiusura (E).
- Rimuovere l'unità motore (B) dal contenitore (A).
- Svuotare il contenitore in un contenitore idoneo. Assicurarsi assolutamente che il contenuto sia completamente raffreddato.

Pulire il filtro:

Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima dell'applicazione sull'unità motore. Lasciare asciugare il filtro sempre all'aria, non utilizzare assolutamente apparecchi di riscaldamento. Un filtro bagnato o umido può ridurre la potenza aspirante dell'apparecchio o danneggiare i componenti elettronici.

Consigliamo di rimuovere e di pulire il filtro all'aperto in quanto la cenere sottile può portare ad un notevole accumulo di polvere. Se necessario utilizzare una mascherina.

- Per poter rimuovere e pulire il filtro (J) è necessario prima rimuovere l'unità motore (B) dal contenitore (A). Aprire a tal fine le clip di chiusura (E) e rimuovere l'unità motore (B) dal contenitore (A) facendo leva sull'impugnatura (D).
- Sul fondo dell'unità motore (B) con la copertura è applicato il filtro (J). Sopra il filtro (J) è applicato fisso un prefiltro in metallo per proteggere il filtro (J).
- Rimuovere il filtro (J) dall'unità motore (B) estraendo il filtro (J) dall'unità motore (B).
- Sbattere con attenzione il filtro (J) su un contenitore idoneo.
- Pulire a fondo il filtro (J) con acqua (utilizzare al massimo acqua tiepida) e poi lasciarlo asciugare completamente.
- Lasciare asciugare completamente il filtro (J) a temperatura ambiente prima di rimontare le parti.
- Ricollocare il filtro asciutto (J) sul fondo dell'unità motore (B). Assicurarsi che il filtro (J) sia qui completamente montato in modo corretto.

Nota: se il filtro (J) è rimosso, è accessibile ancora un inserto filtro sottile. Di tanto in tanto sbatterlo su un contenitore idoneo per pulirlo.

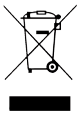
Hans Ulrich Paterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

DATI TECNICI

Tensione nominale:	220 – 240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	1200 W
Classe di protezione:	II ⧈

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.



Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANZIA
CONDIZIONI DI GARANZIA (CH)

Gentile cliente,
il 95% circa dei reclami è purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbe pertanto essere evitato senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.
Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La potremo così aiutare senza che si debba rivolgere altrove.

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e compilare la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di vizi riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco, ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici, ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccature) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrete informati in anticipo.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANZIA
CARTOLINA DI GARANZIA (CH)

Indirizzo(i) assistenza:

HUP-Service, Sertronics AG, Fegistr. 5, CH-8957 Spreitenbach

Hotline:

Tel: +41 (0) 435 004 117, Fax +41 (0) 435 004 237

Denominazione produttore/importatore:

Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40 • D-82229 Seefeld

E-mail:

info@hup-service.ch

Denominazione prodotto:

ASPIRACENERE A MOTORE

Numero identificativo prodotto/produttore:

AF 2013

Numero articolo:

32730

Periodo dell'offerta:

11/2013

Azienda e sede del rivenditore:

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
CH-9536 Schwarzenbach SG

Descrizione del difetto: _____

_____

_____

_____

Nome dell'acquirente: _____

_____

NPA/Città: _____ Indirizzo: _____

Tel.: _____ E-mail: _____

_____

Firma: _____

_____

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MOTOROS HAMUSZÍVÓ
AF 2013
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und VertriebsGmbH & Co KG

Akció időtartama: 11/2013
Típus: AF 2013
Eredeti használati útmutató

BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy a Workzone motoros hamuszívója mellett döntött. Ezzel a döntésével Ön kiváló minőségű, a teljesítményre és a biztonságra vonatkozó legszigorúbb szabványokat is kielégítő terméket vásárolt. A helyes használat és a hosszú élettartam biztosítása érdekében javasoljuk, hogy tartsa be a következőkben felsorolt tudnivalókat.

CE-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-megfelelőségi nyilatkozatot a gyártónál lehet igényelni gyártó/importer.
A hálózati csatlakozó megfelel a német készülék- és termékbiztonsági tör–vény követelményeinek és az európai kisfeszültség-irányelvnek. Ezt a független tanúsító szervezet által kiadott GS-jelölés igazolja:

Gyártó:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld
Származási hely: Kína

Az útmutató kiadója:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Kiadás dátuma: 11/2013

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

A TERMÉK RÉSZEI / A CSOMAG TARTALMA

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

A) Tartály
B) Motoregység (burkolattal)
C) Be/kikapcsoló
D) Fogantyú (lehajtható)
E) Rögzítőkapocs (2x)
F) Szívótömlő nyílása
G) Szívótömlő
H) Alumínium szívófej
I) Résszívó
J) Filter (fém előszűrővel)
K) Szellőzőnyílások (motoregység hátoldala)

TARTALOMJEGYZÉK **Oldal**

Bevezetés **64**
CE-megfelelőségi nyilatkozat **64**
A termék részei / A csomag tartalma **65**
Általános tudnivalók **67**
– Használati útmutató. 67
– Szimbólummagyarázat 67
– Rendeltetésszerű használat. 67
Biztonság **68–72**
– Általános biztonságtechnikai tudnivalók 68
– A készülékre vonatkozó biztonsági tudnivalók 70
Telepítés és szerelés. **73**
– Az első használatbavétel előtt 73
– Összeszerelés 73
Kezelés **74–75**
– Előkészítés. 74
– A készülék működtetése 75
Zavarok és elhárításuk **76**
Karbantartás, tisztítás és ápolás **77-78**
Műszaki adatok **79**
Újrahasznosítás **79**
Garancia **80–81**
– Garanciafeltételek 80
– Garancia jegy. 81

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót. Ebben rengeteg fontos és hasznos tudnivalót talál. Őrizze meg a használati útmutatót, és a készülék továbbadásakor azt is adja át az új felhasználónak.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

A fontos biztonsági útmutatások ezzel a jelzéssel vannak ellátva.
Veszély – személyi sérülésre vonatkozik
Vigyázat – dologi károkra vonatkozik

A fontos információk ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

A készülékkel ne szívjon fel vizet.

Ne szívjon fel vele égő tárgyakat.

Ne szívjon fel vele parazsat.

Ne szívjon fel vele semmit, ami 40 °C-nál melegebb.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag száraz, megfelelően kihűlt hamu (pl. a kandallókban, fa- és széntüzelésű kályhákban, hamutartókban, grillezőkben lévő hideg hamu) és száraz szennyeződések felszívására alkalmas. A készülék ezenfelül kizárólag háztartásokban használatos, ipari méretű felhasználásra nem alkalmas. A készülék bármilyen más használata vagy a készüléken való bármilyen változtatás nem rendeltetésszerűnek minősül, és alapvetően tilos. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat vagy hibás kezelés miatt keletkeztek.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

Vigyázat! A készülék használata gyermekek és személyek tágabb csoportja számára veszélyes lehet.

- Ezeket a készülékeket 8 év alatti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és/vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket nem tisztíthatják és tarthatják karban gyermekek.
- A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől – **Fulladásveszély!**
- **Az elektromos készülék nem gyerekjáték!** Ezért a készüléket úgy használja és tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. A gyermekek nem ismerik az elektromos eszközök használatában rejlő veszélyeket. Ne hagyja lógni a hálózati kábelt, nehogy azt megrántsa valaki.

Vegye figyelembe a következő általános biztonsági utasításokat. Amennyiben nem tartja be őket, akkor a készülék sérülésének veszélye, és jelentős sérülés- és balesetveszély áll fenn!

- A sérült hálózati kábelt csak a gyártó által megnevezett szakszerviz cserélheti ki, hogy a sérülés- és balesetveszély, valamint a készülék károsodása ezáltal elkerülhető legyen.
- Javításokat csak engedéllyel rendelkező szakszervizek hajthatnak végre. A nem szakszerűen javított készülékek veszélyt jelentenek a felhasználó számára.
- Az eszközt csak előírásszerűen beszerelt, érintésvédelemmel ellátott, a típusjelen szereplő hálózati feszültségnek megfelelő értékkel üzemelő dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa.
- A balesetek elkerülése érdelében a készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- A balesetek elkerülése érdekében soha ne csatlakoztasson több háztartási készüléket egyidejűleg ugyanabba a hálózati csatlakozóba (pl. 3 részes elosztón keresztül).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Vigyázat! A készülék magasfeszültséggel működik. Áramütésveszély!

- Húzza ki mindig a csatlakozódugót, ha nem használja a készüléket, valamint minden tisztítás és üzemzavar esetén! Soha ne a csatlakozókábelnél fogva húzza! **Áramütésveszély!**
- Soha ne mártsa a készüléket vízbe, és soha ne használja a szabadban, mivel sem esőnek, sem egyéb más nedvességnek nem szabad kitenni! **Áramütésveszély!**
- Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, akkor húzza ki a csatlakozódugót, és vegye ki a készüléket! Ezután már tilos a készülék újbóli használata, illetve azt egy engedéllyel rendelkező szakszervizzel át kell vizsgáltatni. Ez akkor is érvényes, ha egy hálózati csatlakozókábel vagy a készülék megsérülne, vagy ha a készülék leesne. **Áramütésveszély!**
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelt vagy a készüléket soha ne helyezze forró felületekre vagy hőforrás közelébe. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne érintkezzen forró vagy éles tárgyakkal. **Áramütésveszély!**
- A hálózati kábelt semmi esetre se hajtsa meg, és ne tekerje az eszköz köré, mert ez kábeltörést eredményezhet. **Áramütésveszély!**
- Soha ne használja a készüléket úgy, ha Ön nedves talajon áll, vagy ha az Ön keze vagy a készülék nedves. **Áramütésveszély!**
- Soha ne nyissa fel a készüléket, és soha ne próbáljon fémtárgyakkal a készülékbe benyúlni. **Áramütésveszély!**
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a dugaszolóaljzatból. **Áramütésveszély!**

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Vigyázat! Amennyiben nem tartja be a következő utasításokat a készülék használata közben, sérülés- és balesetveszély áll fenn!

- Ne szívjon fel a készülékkel izzó hamut, égő cigarettát vagy gyufát, hegyes tárgyakat, üvegszilánkokat, valamint vizet vagy egyéb folyadékot. Ezáltal megrongálhatja a készüléket, és önmagát is veszélybe sodorhatja. Az izzó hamu, az égő cigaretták stb. megrongálhatják a szűrőt, a nedvesség rövidzárlatot okozhat, a hegyes tárgyak megrongálhatják a szűrőt.
- A készülék csak „hideg hamu“ felszívására alkalmas. - „Hideg hamu“ az a hamu, amely elegendő ideig hűlt, és már nincs benne parázsfészek. Ezt úgy lehet megállapítani, hogy a hamut a készülék használata előtt egy fém eszközzel átfésüli. A hideg hamuból már nem áramlik ki érzékelhető meleg.
- Ne működtesse a készüléket, ha annak burkolatán szemmel látható sérüléseket észlel, ha a hálózati kábel megsérült, vagy ha láthatatlan meghibásodás gyanúja áll fenn (pl. a készülék leesése után).
- A szívás után és előtt ürítse ki, és tisztítsa meg a hamuszívót, hogy elkerülje a hamuszívóban azon anyagok felgyülemlését, amelyek tűzveszélyt jelentenek.
- **Nem alkalmas egészségre veszélyes porok elkülönítésére (L, M, H porosztály).**
- **Ne szívjon fel kormot. Csak az engedélyezett tüzelőanyagok hamuját szívja fel.**
- **Ne szívjon fel forró, égő vagy izzó tárgyakat.**
- Tisztításkor és karbantartáskor, alkatrészek cseréjekor, vagy ha másik funkcióra állítják át, a készüléket először ki kell kapcsolni. Ezenkívül ki kell húzni a hálózati dugót a dugaszoló aljzatból, hogy elejét vegye a készülék véletlen bekapcsolásának.
- A balesetek elkerülése érdekében a készülékkel ne porszívózzon egészségkárosító, nedves, vizes, robbanékony, mérgező tárgyakat, durva üvegszilánkokat, oldószert, parazsat, illetve ne porszívózzon utcai környezetben.
- A balesetek elkerülése érdekében ne szívjon fel élőlényeket. Ne szívjon fel olyan ruhadarabokat, amelyeket éppen magán visel. A szívófejek és csövek végeit soha ne tartsa a szeme és orra közelébe.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Soha ne üljön, vagy álljon rá a készülékre.
- A készüléket csak akkor használja, ha a szűrőt megfelelően behelyezte. A szűrő és/vagy tartály nem sérülhet meg!
- A készüléket ne tegye ki az időjárás hatásainak, nedvességnek és hőforrásnak. A készülékkel ne szívjon fel folyadékot.
- A készüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne használjon sérült alkatrészeket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben ne lehessen elbotlani.
- Soha ne merítse vízbe a motoregységet. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a motoregységbe.
- Ne töltsön vizet a tartályba. A tartályt ne vízzel öblítse ki. Csak egy nedves ruhával törölje ki, majd hagyja teljesen megszáradni, mielőtt a motoregységet visszahelyezi. **Áramütés veszélye!**
- Várja meg, míg a készülék és annak alkatrészei teljesen szobahőmérsékletűre hűlnek, és csak ez után kezdje el a tisztítást.
- A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében használaton kívül mindig húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóból.

Vigyázat! Amennyiben nem tartja be a következő utasításokat a készülék használata közben, rongálódás veszélye áll fenn.

Kérjük, azt is vegye figyelembe, hogy a rongálódás adott esetben sérülés- és balesetveszélyt vonhat maga után.

- Csak eredeti tartozékokat használjon. Fokozott balesetveszéllyel jár, ha nem eredeti alkatrészeket használ. A nem eredeti tartozékok miatti balesetekre és károkra nem vonatkozik jótállás. Idegen tartozékok használata és az abból eredő károk esetén minden garanciaigény érvényét veszti.
- Csak eredeti, vevőszolgálatunknál beszerzett szűrőket használjon. Idegen szűrők használata befolyásolhatja a készülék működőképességét.
- Ne szívjon fel nyomtatófestéket, gipszet, meszet vagy egyéb igen finom porfajtát. A szűrő eldugulhat, és a készülék szívóteljesítményét jelentősen csökkentheti.
- Működés közben ne fedje le a készüléket.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Soha ne takarja le, ne akadályozza a szellőzőnyílásokat. Mindig biztosítson elegendő szabad helyet, rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat, mert így elkerülhető a nyílások eldugulása.
- A tisztításhoz soha ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert vagy éles tárgyakat.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a szűrőt. Az eldugult szűrő a szívóteljesítményt jelentősen csökkenti, és a készülék túlmelegedését okozhatja.
- A szűrő és a készülék legyen mindig teljesen száraz, mielőtt a szűrőt ismét vissza lehetne helyezni.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TELEPÍTÉS ÉS SZERELÉS

AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

A veszélyhelyzetek kialakulásának elkerülése érdekében kicsomagolás után ellenőrizze, hogy az eszköz felszerelése teljes-e, és nincsenek-e rajta a szállítás során keletkezett károsodások. Ha bizonytalan ebben, ne használja a készüléket, hanem forduljon vevőszolgálatunkhoz. A szerviz címét megtalálja a garanciális feltételeknél és a garanciakártyán.

A készülék a szállítás során esetlegesen keletkező károsodások elkerülése érdekében be van csomagolva.

- Óvatosan vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolás minden részét.
- A készülékről és minden tartozékáról távolítsa el a csomagolásból rátapadt port. Ennek menetét lásd a „KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS” című részben.

ÖSSZESZERELÉS

- Helyezze a szívótömlőt (G) a nyílásba (F), hogy a szívótömlő (G) csatlakozóinál lévő két „orr“ az e célra készült hornyokba kerüljön a nyílás (F) területén, és ütközésig fordítsa el a szívótömlőt az óramutató járásának megfelelően. Ellenőrizze a rögzítettséget.

- Aszerint, hogy milyen munkát szeretne végezni, helyezze fel a kívánt szívófejet a szívótömlő elülső végére. Az alumínium szívófej (H) a könnyen hozzáférhető felületek, míg a résszívó (I) a sarkok, fúgák vagy mélyedések szívására alkalmas. A résszívót (I) az alumínium szívófejre (H) kell felhelyezni.

- Most a motoregységet (B) úgy helyezze a tartályra (A), hogy a be/kikapcsoló (C) a nyílás (F) irányába mutasson. Mindkét, a motoregységgel (B) összekapcsolt burkolat területén lévő kiemelkedésnek egybe kell esnie a tartályon (A) lévő rögzítőkapcsokkal (E).

- Most a burkolaton lévő rögzítőkapcsok (E) mindkét reteszelőjét akassza be, és a rögzítőkapcsok (E) mindkét emelőkarját tolja le, hogy a burkolat a motoregységgel (B) a tartályhoz (A) rögzüljön. Ellenőrizze a megfelelő rögzítettséget.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

KEZELÉS

ELŐKÉSZÍTÉS

Semmi esetre se szívjon fel: nyomtatófestéket, gipszet, cementet, kőport, fúrásport, mérgező vagy robbanékony anyagokat, izzó hamut, égő cigarettákat vagy gyufát, hegyes tárgyakat pl.: üvegszilánkot, folyadékot!

A készüléket csak akkor használja, ha a szűrő és a motoregység (burkolattal) megfelelően van be-, illetve felhelyezve.

Soha ne fedje le a készülék szellőzőnyílásait, mert az a készülék túlmelegedését okozhatja. Tartsa be a szükséges távolságot a falaktól vagy egyéb tárgyaktól.

- A készüléket érintésvédelemmel ellátott (a típustábla szerinti hálózati feszültségű) dugalj közelében állítsa fel, és ügyeljen arra, hogy a konnektorhoz szabadon hozzá lehessen férni.

- Ügyeljen arra, hogy ilyenkor a készüléket vízszintes, sima, száraz és csúszásmentes felületre tegye.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

- Először a kívánt szívófejet helyezze fel a fent leírt módon a szívótömlőre (G). Ügyeljen arra, hogy a résszívót (I) csak az alumínium szívófejjel (H) együtt lehet használni.
- Csatlakoztassa a készüléket egy előírásszerűen szerelt aljzatba.
- Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló (C) gombbal. A motor működni kezd, és a készülék szív.
- A szíváshoz a mindenkori szívófejet óvatosan tolja és a húzza a megtisztítandó felületen, esetleg a sarkokban is.

Megjegyzés: Amennyiben a készülék csökkent teljesítményét észleli, azt javasoljuk, hogy kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózatról, és kellő hűlési idő után tisztítsa meg a szűrőt, majd folytassa a használatát. Ilyenkor feltétlenül tartsa be a „Karbantartás, tisztítás és ápolás“ fejezet utasításait.

Veszély

Az eszközt minden használat után, valamint a tartozékok felhelyezése és levétele előtt ki kell kapcsolni és le kell választani a hálózatról, vagyis a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból. Mielőtt a készüléket megtisztítaná és/vagy eltenné, hagyja a készüléket, valamennyi alkatrészét és a tartály tartalmát szobahőmérsékletre hűlni.

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal (C).
- Húzza ki a hálózati dugaszt a dugaszolóaljzatból. Közben mindig csak a hálózati dugót fogja meg, soha ne a kábelt húzza.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

ZAVAROK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

Hiba:	**Ok:**	**Elhárítás:**
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs a földelt csatlakozóaljzatban. A készülék nincs bekapcsolva.	A hálózati csatlakozódugót be kell dugni a csatlakozóaljzatba. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombbal.
Gyenge a szívási teljesítmény.	A tartály megtelt. A szűrő nincs megfelelően behelyezve, vagy koszos.	Portartály ürítése. Tegye a szűrőt a helyére, illetve tisztítsa meg, vagy cserélje ki.

Itt fel nem sorolt zavarok esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
Ügyfélszolgálati munkatársaink szívesen állnak a rendelkezésére.
A telefonszámot megtalálja a garanciális feltételeknél vagy a garanciakártyán.
A használati útmutatót PDF formátumban igényelheti az ügyfélszolgálatunknál.

Hans-Ulrich Potelmann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Tisztelt Ügyfelek!
A reklamációk kb. 95%-a kezelési hibákra vezethető vissza, és gond nélkül orvosolható, ha telefonon, e-mailben vagy faxon kapcsolatba lép külön e célból létrehozott szervizünkkel.
Éppen ezért szeretnénk arra kérni Önt, hogy mielőtt a készüléket visszaküldi hozzánk, vagy visszaviszi a vásárlás helyére, hívja fel forró drót vonalunkat. Itt segítünk majd Önnek – anélkül, hogy bárhová is el kellene mennie.

KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tisztítás és tárolás előtt mindig húzza ki a hálózati dugót, és hagyja a készüléket teljesen lehűlni! Áramütés veszélye!

Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a készülék belsejébe, illetve a motoregységbe. A készüléket, illetve a motoregységet soha nem szabad vízbe meríteni. Áramütés veszélye!

A tisztításhoz soha ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert vagy éles tárgyakat.

A szűrőt ne tisztítsa mosogatógépben.

A szűrő tisztításához ne használjon forró vizet, tisztítószert vagy kefét.

Ügyeljen arra, hogy a szűrő a következő használat előtt teljesen száraz legyen. Végül hagyja a szűrőt levegőn megszáradni, míg teljesen meg nem szárad, semmi esetre sem használjon fűtőkészüléket. Ha ugyanis a szűrő nedves vagy vizes, csökkenhet a készülék szívási teljesítménye, vagy az elektronikus részek károsodhatnak.

A szellőzőnyílásokat, valamint a szűrőt minden használat után alaposan tisztítsa meg. Ha úgy érzi, hogy csökkent a készülék teljesítménye, akkor ez arra utal, hogy meg kell tisztítani a szűrőt és/vagy a szellőzőnyílásokat.

- A készülék és a tartály külsejének, a szívótömlő (G), valamint az alumínium szívófej és a résszívó (H+I) tisztításához egy száraz, esetleg kissé nedves, alaposan kicsavart kendőt használjon.
- Ezt követően törölje jól szárazra.
- A szellőzőnyílásokat (K) időről időre egy puha kefével meg kell tisztítani.

Hans-Ulrich Peterreins Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

A tartály (A) kiürítése:

Ürítse ki a tartályt (A), és tisztítsa meg a szűrőt (J) minden szívás után. Ellenkező esetben csökken a szívóerő.

- Nyissa ki a reteszelőket (E).
- Vegye ki a motoregységet (B) a tartályból (A).
- Ürítse ki a tartályt egy megfelelő edénybe. Mindenképpen figyeljen rá, hogy a tartalma ki legyen hűlve.

Szűrő tisztítása:

Ügyeljen arra, hogy a szűrő a motoregység felhelyezése előtt teljesen száraz legyen. Végül hagyja a szűrőt levegőn megszáradni, míg teljesen meg nem szárad, semmi esetre sem használjon fűtőkészüléket. Ha ugyanis a szűrő nedves vagy vizes, csökkenhet a készülék szívási teljesítménye, vagy az elektronikus részek károsodhatnak.

Azt javasoljuk Önnek, hogy a szűrőt a szabadban vegye le, és tisztítsa meg, mivel a finom hamu jelentős porképződést okozhat. Esetleg használjon száj- és orrvédőt.

- Ahhoz, hogy a szűrőt (J) le tudja venni, és meg tudja tisztítani, először a motoregységet (B) kell levennie a tartályról (A). Ehhez nyissa ki a reteszelőket (E), és a fogantyúnál (D) fogva vegye ki a motoregységet (B) a tartályból (A).
- A motoregység (B) burkolattal ellátott alsó oldalára van a szűrő (J) felhelyezve. A szűrő (J) felé egy fém előszűrő van felszerelve a szűrő (J) védelme érdekében.
- Vegye le a szűrőt (J) a motoregységről (B) úgy, hogy a szűrőt (J) lehúzza a motoregységről (B).
- A szűrőt (J) egy megfelelő edény felett porolja ki.
- A szűrőt (J) alaposan tisztítsa meg vízzel (legfeljebb langyos vizet használjon), majd teljesen szárítsa meg.
- Hagyja a szűrőt (J) szobahőmérsékleten teljesen megszáradni, mielőtt a részeket újra összeszerelné.
- Helyezze vissza a száraz szűrőt (J) a motoregység (B) alsó oldalára. Ügyeljen arra, hogy a szűrő (J) kompletten és egyenesen legyen felszerelve.

Megjegyzés: Ha levette a szűrőt (J), hozzáfér egy vékony szűrőbetéthez is. Ennek tisztításához időről időre porolja ki egy megfelelő edény felett.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	1200 W
Védelmi osztály:	II

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolást újrahasznosítás céljából a gyűjtőhelyeken leadhatja.

A már nem használt készüléket ne tegye a háztartási hulladék közé!
A készüléket élettartama végén a törvényi előírásoknak megfelelően kell elhelyezni. Környezetünk védelmének érdekében a készülék erre alkalmas részeit újra kell hasznosítani. További felvilágosítást az illetékes közigazgatási hatóságok vagy a helyi hulladék-újrahasznosító telepek adnak.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIA

GARANCIAFELTÉTELEK (HU)

A jótállási igény bejelentése
A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása
A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A nem rendeltetésszerű használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok
(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó
a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén
A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

Hans-Ulrich Pelermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

HUP-Service, Tel: 06 - 1 - 999 62 79, Fax: 06 - 1 - 999 98 53
e-mail: info@hup-service.hu, www.hup-service.hu

GARANCIA JEGY

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: **Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.** **Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy**	A gyártó cégneve, címe és email címe: **H.-U. Petermann GmbH & Co. KG** **Schlagenhofener Weg 40** **D-82229 Seefeld**
A szerviz neve, címe és telefonszáma: **HUP Service, Tel.: 0036 - 199 962 79,** **Koranyi S u. 3/B, 1089 Budapest, e-mail:** **info@hup-service.hu, www.hup-service.hu**	A termék megnevezése: **Motoros hamuszívó**
A termék típusa: **AF 2013**	Gyártási szám: **32730**
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: **11/2013**

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük, őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve: ……

Irányítószám/Város: …….... Utca:……

Tel.szám/e-mail cím: …….. Aláírás: ……

Ha a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SESALNIK ZA PEPEL Z MOTORJEM AF 2013 NAVODILA ZA UPORABO

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Obdobje akcije: 11/2013
Tip: AF 2013
Originalna navodila za uporabo

UVOD

Zahvaljujemo se vam za nakup sesalnika za pepel z motorjem proizvajalca Workzone. Izbrali ste kakovosten izdelek, ki izpolnjuje najvišje zahteve standardov glede zmogljivosti in varnosti. Za pravilno in dolgotrajno uporabo aparata upoštevajte napotke v teh navodilih.

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

EU-izjavo o skladnosti je mogoče zahtevati pri proizvajalcu/uvozniku.

Aparat ustreza zahtevam nemškega zakona o varnosti aparatov in izdelkov ter evropski direktivi o nizki napetosti. To dokazuje znak GS neodvisnega inštituta za testiranje:

Distributer:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Izdajatelj teh navodil:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

Datum izdaje: 11/2013

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

SESTAVNI DELI IZDELKA/OBSEG DOBAVE

Hans-Ulrich Petermann Betriebs- und Vertriebs GmbH & Co. KG

A) Posoda
B) Motorna enota (s pokrovom)
C) Stikalo za vklop/izklop
D) Ročaj (zložljiv)
E) Zaporna sponka (2x)
F) Odprtina za sesalno cev
G) Sesalna cev
H) Aluminijasta šoba
I) Šoba za reže
J) Filter (s kovinskim predfiltrom)
K) Izpušne odprtine (zadnja stran motorne enote)

Pridržujemo si pravico do tehničnih in optičnih sprememb.

VSEBINA Stran

Uvod **84**
Izjava EU o skladnosti **84**
Sestavni deli izdelka/obseg dobave **85**
Splošno **87**
– Navodila za uporabo 87
– Razlaga simbolov 87
– Pravilna uporaba 87
Varnost **88–92**
– Splošni varnostni napotki 88
– Varnostna navodila v zvezi z aparatom 90
Postavitev in montaža **93**
– Pred prvo uporabo 93
– Sestavljanje 93
Upravljanje **94-95**
– Priprava 94
– Uporaba aparata 95
Motnje in odpravljanje motenj **96**
Vzdrževanje, čiščenje in nega **97-98**
Tehnični podatki **99**
Odlaganje med odpadke **99**
Garancija **100–101**
– Garancijski list 100
– Garancijska kartica 101

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

SPLOŠNO

NAVODILA ZA UPORABO

Prosimo, da pred prvo uporabo aparata skrbno preberete ta navodila. V njih boste našli vrsto pomembnih in uporabnih nasvetov. Navodila za uporabo shranite in jih v primeru, da ga boste predali drugi osebi, priložite aparatu.

RAZLAGA SIMBOLOV

S tem simbolom so označeni pomembni varnostni napotki.
Nevarnost – nanaša se na telesne poškodbe
Previdno – nanaša se na materialno škodo

S tem simbolom so označene pomembne informacije.

Z aparatom ne sesajte vode.

Z aparatom ne sesajte gorečih predmetov.

Z aparatom ne sesajte žerjavice.

Z aparatom ne sesajte ničesar s temperaturo nad 40 °C.

PRAVILNA UPORABA

Aparat je primeren izključno za sesanje suhega, dobro ohlajenega pepela (npr. ohlajen pepel iz kamina, peči na drva in oglje, pepelnika, žara) in suhe umazanije. Aparat ni namenjen za komercialno uporabo, temveč samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli drugačna uporaba ali sprememba aparata ni v skladu z njegovo namembnostjo in je načeloma prepovedana. Za škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe ali uporabe v namene, ki niso v skladu z osnovno namembnostjo aparata, ne prevzemamo odgovornosti.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Previdno! Uporaba te naprave je lahko nevarna za otroke in nekatere druge skupine uporabnikov.

- Otroci, starejši od 8 let, in osebe, ki imajo omejene fizične, zaznavne ali duševne sposobnosti ali omejene izkušnje in/ali znanje, lahko uporabljajo tovrstne naprave, če jih kdo nadzoruje oziroma pouči o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, povezane z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otrokom ni dovoljeno čistiti in vzdrževati naprave, razen če jih kdo nadzoruje.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok – **nevarnost zadušitve!**
- **Električni aparati niso otroška igrača!** Zato naj bo naprava med uporabo in shranjevanjem izven dosega otrok. Otroci ne morejo prepoznati nevarnosti, ki lahko nastanejo pri delu z električnimi napravami. Kabel naj ne visi z naprave, da ga ne bi kdo povlekel.

Upoštevajte naslednja splošna varnostna navodila. Ob neupoštevanju obstaja nevarnost poškodb naprave ter večje tveganje za telesne poškodbe in nezgode!

- Če se omrežni kabel poškoduje, ga lahko zamenjajo samo na pooblaščenem servisu, da ne bi prišlo do poškodb, nezgod ali škode na napravi.
- Popravila naj izvajajo samo pooblaščeni serviserji. Nestrokovno popravljene naprave predstavljajo nevarnost za uporabnika.
- Napravo priključite samo na pravilno vgrajeno vtičnico z napetostjo, ki je enaka navedbam na tipski ploščici.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora, da ne pride do nezgod.
- Da bi preprečili nezgode, v eno vtičnico nikoli ne priključite več gospodinjskih aparatov (npr. prek razdelilnika s tremi vtičnicami).

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Previdno! Naprava deluje pod visoko napetostjo. Nevarnost električnega udara!

- Pri motnjah med obratovanjem, pred čiščenjem in kadar naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Nikoli ne vlecite za omrežni kabel! **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne smete potopiti pod vodo ali je uporabljati na prostem, saj ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi. **Nevarnost električnega udara!**
- Če vam naprava pade v vodo, najprej izvlecite vtič iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. Naprave nato ne smete uporabljati, prej naj jo pregledajo na pooblaščenem servisu. To velja tudi, če se naprava ali omrežni kabel poškodujeta ali če vam naprava pade na tla. **Nevarnost električnega udara!**
- Pazite, da kabla ali naprave ne postavite na vroče površine ali v bližino virov toplote. Kabel položite tako, da ne bo prišel v stik z vročimi ali ostrimi predmeti. **Nevarnost električnega udara!**
- Kabla ne smete prepogibati ali ovijati okoli naprave, saj ga lahko s tem poškodujete. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne uporabljajte, če stojite na vlažnih tleh, če imate mokre roke ali če je naprava mokra. **Nevarnost električnega udara!**
- Naprave ne smete odpirati ali s pomočjo kovinskih predmetov posegati v notranjost. **Nevarnost električnega udara!**
- Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. **Nevarnost električnega udara!**

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VARNOSTNA NAVODILA V ZVEZI Z APARATOM

Previdno! Neupoštevanje naslednjih navodil pri uporabi aparata predstavlja tveganje za telesne poškodbe in nezgode!

- Ne sesajte žarečega pepela, gorečih cigaret ali vžigalic, ostrih predmetov, črepinj, vode ali drugih tekočin. Aparat bi se namreč lahko poškodoval in predstavljal vir nevarnosti. Zaradi žarečega pepela, gorečih cigaret itd. se filter lahko poškoduje, tekočine lahko povzročijo kratek stik, ostri predmeti pa poškodujejo filter.
- Aparat je primeren samo za sesanje »hladnega pepela«. »Hladen pepel« je pepel, ki je že dovolj časa ohlajen in ne vsebuje več žarečih delcev. Pred uporabo aparata to lahko preverite tako, da pepel prečešete s kovinskim pripomočkom. Hladen pepel ne oddaja več zaznavnega toplotnega sevanja.
- Aparata nikoli ne začnite uporabljati, kadar je ohišje opazno poškodovano, kadar je priključni kabel pokvarjen ali kadar sumite, da je prišlo do nevidne poškodbe (npr. po padcu).
- Po sesanju in pred njim sesalnik izpraznite in očistite, da preprečite nabiranje materialov, ki bi v aparatu lahko povzročili požar.
- **Aparat ni primeren za izločanje zdravju škodljivega prahu (razredi prahu L, M in H).**
- **Z aparatom ne sesajte saj. Sesajte le pepel dovoljenih goriv.**
- **Z aparatom ne sesajte vročih, gorečih ali žarečih predmetov.**
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem aparata, zamenjavo delov ali preklopom na drugo funkcijo je treba aparat izklopiti. Poleg tega je treba omrežni vtič izvleči iz vtičnice, da se izognete neželenemu vklopu.
- Da bi preprečili nesreče, z aparatom ne sesajte zdravju škodljivih, vlažnih, mokrih, eksplozivnih ali strupenih snovi, velikih steklenih črepinj, topil, plinov ali žarečih predmetov.
- Da ne bi prišlo do nezgod, ne sesajte prahu z živih bitij. Ne sesajte oblačil na telesu. Koncev šob in cevi ne smete približati očem ali ušesom.
- Na aparat se ne smete usesti ali stopiti.
- Aparat uporabljajte le, če so vsi filtri pravilno nameščeni. Filtri in/ali posoda ne smejo biti poškodovani!
- Aparata ne izpostavljajte vremenskim vplivom, vlagi in virom toplote. Z aparatom ne sesajte tekočine.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Aparata ne uporabljajte v eksplozivno nevarnih okoljih ali v bližini lahko vnetljivih snovi.
- Ne uporabljajte okvarjene opreme.
- Pazite, da se ob električni kabel ne bo mogoče spotakniti.
- Motorne enote nikoli ne potapljajte v vodo. Pazite, da v notranjost motorne enote ne vdre tekočina.
- V posodo ne zlivajte vode. Posode ne izpirajte z vodo. Posodo samo obrišite z vlažno krpo in jo nato pustite, da se popolnoma posuši, preden znova namestite motorno enoto. **Nevarnost električnega udara!**
- Pred čiščenjem naj se aparat skupaj z dodatno opremo ohladi na sobno temperaturo.
- Ko aparata ne uporabljajte, naj priključni vtič ne bo priključen v električno vtičnico, da ne pride do nezgod.

Previdno! Neupoštevanje naslednjih navodil pri uporabi aparata predstavlja tveganje za materialno škodo!

Upoštevajte tudi, da je materialna škoda v določenih okoliščinah lahko vzrok za telesne poškodbe in nezgode.

- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo. Če uporabljate dodatno opremo drugih proizvajalcev, se nevarnost za nezgode občutno poveča. V primeru nezgod ali poškodb pri uporabi neoriginalne dodatne opreme se razveljavi vsakršna garancija. Pri uporabi dodatne opreme drugih proizvajalcev in poškodb aparata, ki nastanejo zaradi tega, se razveljavi vsakršna garancija.
- Uporabljajte samo originalne filtre, ki ste jih kupili pri naši servisni službi. Če uporabljate filtre drugih proizvajalcev, lahko to vpliva na delovanje aparata.
- Ne sesajte črnila za tiskalnike, mavca, apnenca ali podobnih zelo drobnih prašnih delcev. V nasprotnem primeru se filter lahko zamaši in posledično zmanjša sesalno moč aparata.
- Aparata med delovanjem ne pokrivajte.
- Izpušnih odprtin v motorni enoti ne smete pokriti ali zamašiti. Zagotovite dovolj prostora in iz izpušnih odprtin redno odstranjujte umazanijo, da se odprtine ne zamašijo.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil ali ostrih predmetov.
- Po vsaki uporabi filter temeljito očistite. Zamašen filter lahko občutno zmanjša sesalno moč in povzroči pregrevanje aparata.
- Preden znova namestite filter, ga morate skupaj z aparatom temeljito posušiti.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

POSTAVITEV IN MONTAŽA

PRED PRVO UPORABO

Aparat odstranite iz embalaže in preverite, ali kateri del manjka oziroma ali so prisotne transportne poškodbe, da se izognete nevarnostim. V primeru dvomov naprave ne uporabljajte in se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Naslov servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Aparat je pred transportnimi poškodbami zaščiten z embalažo.

- Aparat previdno odstranite iz embalaže.
- Odstranite vse dele embalaže.
- Z naprave in pribora očistite vse ostanke embalaže, kot je to navedeno v poglavju VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA.

SESTAVLJANJE

- Sesalno cev (G) vtaknite v odprtino (F), tako da oba zatiča na priključku sesalne cevi (G) prideta v predvidena utora na robu odprtine (F). Priključek zavrtite do konca v desno. Preverite, ali je vse dobro pritrjeno.

- Odvisno od dela, ki ga želite opraviti, zdaj na sprednji konec sesalne cevi namestite želeno šobo. Pri tem je aluminijasta šoba (H) predvidena za sesanje lahko dostopnih površin, šoba za reže (I) pa za sesanje v kotih, režah ali nišah. Šobo za reže (I) morate natakniti na aluminijasto šobo (H).

- Motorno enoto (B) namestite na posodo (A) tako, da bo stikalo za vklop/izklop (C) kazalo proti odprtini (F). Obe izboklini na obodu pokrova, ki je povezan z motorno enoto (B), morata biti s pomočjo obeh zapornih sponk (E) poravnani s posodo (A).

- Obesite oba zapaha zapornih sponk (E) na pokrov in poklopite oba vzvoda zapornih sponk (E) navzdol, da bo pokrov skupaj z motorno enoto (B) trdno pritrjen na posodo (A). Preverite, ali je vse pravilno in dobro pritrjeno.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UPORABA

PRIPRAVA

Z aparatom nikakor ne smete sesati: črnila za tiskalnike, mavca, cementa, kamenega prahu, prahu od vrtanja, strupenih ali eksplozivnih snovi, žarečega pepela, gorečih cigaret ali vžigalic, ostrih predmetov, kot so črepinje, in tekočin!

Aparat uporabljajte samo, če so filtri in motorna enota (s pokrovom) pravilno nameščeni in pritrjeni.

Izpušnih rež aparata ne smete pokriti, saj se lahko v nasprotnem primeru aparat pregreje. Zagotovite zadostno oddaljenost aparata do sten in drugih predmetov.

- Aparat postavite v bližino vtičnice (omrežna napetost se mora ujemati z navedbami na tipski ploščici), pri čemer pazite na prost dostop do te vtičnice.

- Aparat naj stoji na ravni, suhi in nedrseči podlagi.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

UPORABA APARATA

- Na sesalno cev (G) najprej namestite želeno šobo, kot je opisano zgoraj. Upoštevajte, da lahko šobo za reže (I) uporabite le skupaj z aluminijasto šobo (H).
- Aparat priključite v pravilno vgrajeno vtičnico.
- S stikalom za vklop/izkop (C) vklopite aparat. Motor začne delovati in aparat sesa.
- S šobo za sesanje previdno vlecite sem in tja po površini in kotih, ki jih želite očistiti.

Opomba: Če ugotovite, da aparat deluje z zmanjšano močjo, izklopite aparat, povlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat zadostno ohladi. Nato očistite filter in nadaljujte z uporabo. Pri tem obvezno upoštevajte napotke v poglavju »Vzdrževanje, čiščenje in nega«.

Aparat je treba po vsaki uporabi ter tudi pred nameščanjem in odstranjevanjem delov opreme izklopiti in izključiti iz električnega omrežja. Pri tem izvlecite električni vtič iz vtičnice z zaščitnim kontaktom. Počakajte, da se aparat skupaj z deli opreme in vsebino posode ohladi na sobno temperaturo, preden ga očistite in/ali pospravite.

- S stikalom za vklop/izkop (C) izklopite aparat.
- Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice. Pri tem povlecite za vtič in ne za kabel.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

MOTNJE IN ODPRAVLJANJE MOTENJ

Motnja:	**Vzrok:**	**Odpravljanje motenj:**
Aparat ne deluje.	Omrežni vtič ni vključen v vtičnico.	Omrežni vtič vključite v vtičnico.
	Aparat ni vklopljen.	S stikalom za vklop/izkop vklopite aparat.
Sesalna moč je šibka.	Posoda je polna.	Izpraznite posodo za prah.
	Filter ni pravilno vstavljen ali pa je umazan.	Pravilno vstavite filter oz. ga očistite ali zamenjajte.

V primeru motenj, ki tukaj niso navedene, se obrnite na našo pooblaščeno službo za stranke. Naši svetovalci vam bodo z veseljem pomagali. Telefon servisa je naveden v garancijskih pogojih in na garancijskem listu.

Navodila za uporabo lahko na našem servisu (glejte garancijski list) dobite tudi v formatu PDF.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

VZDRŽEVANJE, ČIŠČENJE IN NEGA

Pred čiščenjem in shranjevanjem aparata najprej izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi! Nevarnost električnega udara!

Pazite, da v notranjost aparata ali v motorno enoto ne prodre tekočina. Aparata oz. motorne enote ne potapljajte v vodo. Nevarnost električnega udara!

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistil ali ostrih predmetov.

Filtra ne čistite v pomivalnem stroju.

Za čiščenje filtra ne uporabljajte vroče vode, čistil ali krtač.

Filter se mora pred naslednjo uporabo povsem posušiti. Filter naj se posuši na zraku, za sušenje ne smete uporabljati grelnih naprav. Moker ali vlažen filter lahko zmanjša sesalno moč aparata ali poškoduje elektroniko.

Po vsaki uporabi temeljito očistite izpušne odprtine in filter. Če ugotovite, da aparat deluje z zmanjšano močjo, to običajno pomeni, da morate očistiti filtre in/ali izpušne odprtine.

- Za čiščenje zunanjosti aparata in posode, sesalne cevi (G) ter aluminijaste šobe in šobe za reže (H + I) uporabite suho, morda rahlo navlaženo in dobro ožeto krpo.
- Na koncu aparat temeljito obrišite do suhega.
- Izpušne odprtine (K) občasno očistite z mehko krtačo.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Praznjenje posode (A):

Po vsakem sesanju izpraznite posodo (A) in očistite filter (J). Zmogljivost sesanja bo v nasprotnem primeru vse manjša.

- Odprite zaporne sponke (E).
- Motorno enoto (B) snemite s posode (A).
- Posodo izpraznite nad ustreznim zbiralnikom. Obvezno pazite, da bo vsebina posode popolnoma ohlajena.

Čiščenje filtra:

Pazite, da bo filter pred nameščanjem na motorno enoto povsem suh. Filter naj se posuši na zraku, za sušenje ne smete uporabljati grelnih naprav. Moker ali vlažen filter lahko zmanjša sesalno moč aparata ali poškoduje elektroniko.

Priporočamo, da filter snamete in očistite na prostem, saj se lahko droben pepel v zaprtem prostoru precej nakopiči. Po potrebi uporabite zaščito za usta in nos.

- Če želite odstraniti filter (J) in ga očistiti, morate s posode (A) najprej sneti motorno enoto (B). Zato odprite zaporne sponke (E) in primite motorno enoto (B) za ročaj (D) ter jo snemite s posode (A).
- Na spodnji strani motorne enote (B) s pokrovom je nameščen filter (J). Čez filter (J) je trdno pritrjen kovinski predfilter, ki ščiti filter (J).
- Snemite filter (J) z motorne enote (B), tako da filter (J) povlečete z motorne enote (B).
- Filter (J) s trkanjem previdno očistite nad ustreznim zbiralnikom.
- Filter (J) temeljito sperite z vodo (voda naj bo največ mlačna) in ga nato pustite, da se povsem posuši.
- Preden dele znova namestite na aparat, pustite, da se filter (J) popolnoma posuši na sobni temperaturi.
- Suh filter (J) znova namestite na spodnjo stran motorne enote (B). Pri tem pazite, da je filter (J) popolnoma in ravno nameščen.

Opomba: Ko je filter (J) odstranjen, je mogoče dostopati tudi do tankega vložka filtra. S trkanjem ga občasno očistite nad ustreznim vsebnikom.

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost:	220-240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	1200 W
Zaščitni razred:	II

ODLAGANJE MED ODPADKE

Prodajna embalaža je iz reciklirajočih materialov. Embalažni material lahko oddate na javnih zbirnih mestih za reciklirajoče odpadke.

Stari aparati ne sodijo med gospodinjske odpadke! Stare aparate skladno z zakonskimi predpisi odložite na ustreznem zbirnem mestu. Uporabni materiali iz vašega starega aparata bodo ponovno uporabljeni, kar je okolju prijazno. Dodatne informacije prejmete pri pristojnem komunalnem podjetju ali ustreznem podjetju za zbiranje odpadkov.

Hans-Ulrich Peterman Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIJA

GARANCIJSKI LIST (SLO)

Spoštovane stranke!
Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu, vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancij-skem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Hans Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

GARANCIJA

GARANCIJSKA KARTICA (SLO)

Naslov(i) pooblaščenega:
RECTRADE d.o.o., Sl-3000 Celje, Skaletova 12/a

Pomoč po telefonu:
Tel. 00386/342/65500 - Fax: 00386/342/65508

Oznaka proizvajalca/uvoznika:
Hans-Ulrich Petermann GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
D-82229 Seefeld

E-pošta:
komerciala@rectrade.si

Oznaka izdelka:
Sesalnik za pepel z motorjem

Številka izdelka/proizvajalca:
AF 2013

Številka izdelka:
32730

Obdobje akcije:
11/2013

Podjetje in sedež prodajalca:
Hofer trgovina d.o.o.,
Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:

Poštna številka in kraj: Ulica:

Tel./e-pošta:

Podpis

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG

Hans-Ulrich Petermann Beratungs- und Vertriebs GmbH & Co KG